

# Lo que toda mujer debe de saber sobre el VPH

Protégase del Cáncer Cervical

Para más información, visite

[www.theHPVtest.com/espanol](http://www.theHPVtest.com/espanol)

 Digene  
**HPVtest™**

Hágase la prueba.  
No corra el riesgo.



## ¿Qué es el VPH?

- VPH son las siglas del Virus del Papiloma Humano.
- El VPH es un virus muy común. De hecho, se estima que 8 de cada 10 mujeres se contagian con el VPH antes de cumplir los 50 años.
- Para la mayoría de las mujeres, el VPH no representa un problema. Ellas son capaces de superar la infección antes de que cause problema alguno. En algunas, sin embargo, la infección persiste.
- Los hombres también se contagian con el VPH. No obstante, es raro que el VPH cause serios problemas en hombres.

## ¿Cuál es la conexión entre el VPH y el cáncer cervical?

- Ciertos tipos de “alto riesgo” del VPH son la causa del cáncer cervical.
- Cuando una mujer no es capaz de superar una infección de un tipo de alto riesgo de VPH, se pueden formar células anormales en el cuello uterino. Si no se detectan y se tratan a tiempo, estas células anormales pueden desarrollar cáncer cervical.

## ¿El VPH puede causar otros problemas de salud?

- Tipos de “bajo riesgo” del VPH a veces pueden causar verrugas genitales. Éstas pueden tratarse.

## ¿Cómo se adquiere el VPH?

- El VPH se contagia a través del contacto cutáneo íntimo (genital), por lo general, durante el acto sexual.
- Su riesgo de contagiarse con el VPH aumenta si usted ha tenido más de un compañero/a sexual, pero lo puede adquirir de una sola persona.
- Una vez usted se contagia con el virus, este puede “escondarse” por meses o años entre sus células cervicales, sin ser detectado, antes de reactivarse y causar problemas.



## ¿Cómo averiguar si usted tiene el VPH?

- El VPH de alto riesgo no produce ningún síntoma. Usted pudiera tener el VPH y no saberlo.
- La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) ha aprobado una prueba de detección del VPH de alto riesgo para mujeres, que se puede hacer junto con su Papanicolaou (Pap). La prueba de VPH Digene® determina si usted tiene uno o más de los 13 tipos del virus que potencialmente pueden causar cáncer. A pesar de que no hay tratamiento para el VPH, el saber que usted tiene VPH le indica a su doctor o enfermera que debe de mantenerla bajo observación.
- En el presente no existe ninguna prueba de VPH para hombres.



## ¿Cómo se puede prevenir el cáncer cervical con las pruebas correctas?

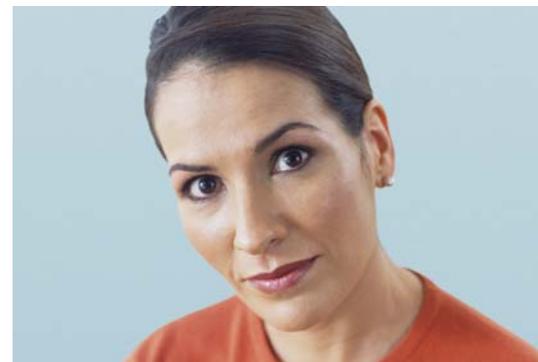
Hay dos pruebas que pueden protegerla del cáncer cervical: el Pap y la prueba de VPH. En ambas pruebas, el doctor o la enfermera recoge una muestra de sus células cervicales durante su examen ginecológico.

### La prueba de Pap...

- La muestra de células cervicales se envía a un laboratorio, donde se examina bajo un microscopio en busca de evidencia de cambios anormales causados por el VPH.
- Si las células tienen una apariencia anormal, su doctor o enfermera pudiera repetir la prueba en unos meses o pudiera realizar otra prueba llamada colposcopia para determinar si las células están enfermas. En una colposcopia, el doctor o enfermera examina su cuello uterino más detenidamente usando un aparato magnificador iluminado. Se pudiera tomar una muestra de tejido (llamada biopsia) para análisis posteriores. Si se detectan células enfermas a tiempo, éstas se pueden extirpar antes de que se desarrolle el cáncer.
- Pero, la prueba de Pap no es infalible, ya que depende de la calidad de la muestra de células y de la pericia de la persona que la examina. De hecho, investigaciones demuestran que la prueba de Pap pasa por alto células anormales que necesitan tratamiento, entre un 15 y un 35 por ciento de la veces. Del mismo modo, células que no son anormales pueden identificarse como tales.

### La prueba de VPH...

- La prueba de VPH también se realiza en un laboratorio con una muestra de células cervicales. De hecho, la prueba de VPH se puede realizar con la misma muestra recolectada para el Pap.
- Se utiliza una tecnología molecular avanzada para detectar los virus de alto riesgo del VPH. La prueba de VPH de Digene es la única prueba que ha sido aprobada por la FDA. Una de las ventajas de una prueba molecular es que los resultados no dependen de la pericia de la persona que examina las células.
- Saber si tiene VPH establece si corre riesgo de cáncer cervical y si precisa, o no, de exámenes adicionales.



## ¿Cómo una averigua cuál prueba debe hacerse y cuándo?

### Mujeres menores de 30...

- Toda mujer debe de comenzar a hacerse la prueba de Pap a los tres años de tener su primera relación sexual o a la edad de 21 años, lo que ocurra primero.
- Aún no es necesaria una prueba de VPH de rutina, puesto que las infecciones en mujeres más jóvenes por lo general no permanecen activas por mucho tiempo.
- Sin embargo, expertos médicos recomiendan que las mujeres menores de 30 años se hagan una prueba de VPH cuando la prueba de Pap no resulta ser claramente anormal, pero tampoco es completamente normal. (Su doctor o enfermera pudiera describir este tipo de resultado como Pap "ASC-US", células escamosas atípicas de significado indeterminado.)

### Mujeres de 30 años de edad y más...

- Esta es la categoría de edad en la que el cáncer cervical se desarrolla más a menudo, ya que las infecciones de VPH en estas mujeres tienen mayores probabilidades de ser de larga duración. Las infecciones de VPH pueden persistir muchos meses o incluso años antes de que causen problemas.
- Es por esto que las organizaciones médicas sugieren ahora que toda mujer de 30 años de edad o más se haga una prueba de VPH junto con la de Pap.
- Un aviso de que corre el riesgo de desarrollar cáncer cervical es si su Papanicolaou resulta normal pero usted tiene un VPH de alto riesgo. Si al realizarse la prueba, de seis meses a un año después, se revela que la infección de VPH permanece activa, se recomienda un examen de colposcopia para detectar células anormales que tengan que ser removidas.
- El cáncer cervical se previene casi siempre cuando las pruebas de Pap y VPH se realizan conjuntamente de manera regular.



### ¿Puede prevenir infecciones la nueva vacuna de VPH?

- La primera vacuna de VPH fue aprobada por la FDA en junio de 2006 para niñas y mujeres jóvenes de 9 a 26 años de edad.
- La vacuna protege de dos de los tipos más comunes de VPH que causan el 70 por ciento de los cánceres cervicales. No obstante, hay más de 10 tipos distintos de VPH de alto riesgo de los que la vacuna no protege. La prueba de VPH de Digene detecta 13 tipos de alto riesgo del VPH, responsables de casi el 100 por ciento de los cánceres cervicales.
- La vacuna es más eficaz en mujeres que aún no se han expuesto a estos tipos de VPH por medio del contacto sexual. Las vacunas no curan infecciones presentes.
- Por lo tanto, las mujeres deben de hacerse la prueba de detección de Pap y (si tiene 30 años o más) la prueba de VPH, haya sido vacunada o no. Pregúntele a su doctor o enfermera de las pruebas y cuándo es más conveniente programarlas para usted.

## ¿Pagará el seguro médico por la prueba de VPH?

- Casi todos los seguros de salud pagan por la prueba de VPH, tanto como prueba de seguimiento a la de Pap con resultados no claros y (para las mujeres de 30 años o más) como prueba de detección de rutina.
- Digene ofrece una línea de teléfono para ayudarle a determinar si su plan de seguro médico cubre la prueba de VPH.

Llame al 1-866-895-1HPV (1-866-895-1478).

Por favor, cuando llame, tenga a mano el nombre de su compañía de seguro y su número grupal.

## ¡Protéjase del cáncer cervical! Hágase la prueba regularmente.

Para más información, visite [www.theHPVtest.com/espanol](http://www.theHPVtest.com/espanol). Asegúrese de hacerse regularmente la prueba de Pap y, si tiene 30 años de edad o más, pídale una prueba de VPH a su profesional del cuidado de la salud. Es una prueba adicional; pero mucha más paz mental.



“Yo he tenido consulta por más de 20 años y siempre me parece bien cuando mis pacientes están informadas sobre su salud y hacen preguntas. Toda mujer debe de informarse sobre el VPH, de modo que pueda entender lo que significa para ella y qué pruebas necesita para proteger su salud. Los profesionales de la salud deben de conversar sobre el VPH con sus pacientes mujeres, y explicarles de qué modo las pruebas de Pap y de VPH pueden ayudar. Pero si ellos no lo hacen, les toca a las mujeres prepararse para tomar acción en base a lo que han aprendido y hacer preguntas.”

### **Nancy R. Berman, MSN**

Enfermera practicante en Salud Femenina  
Northwest Internal Medicine Associates,  
Grupo Médico Millenium  
Southfield, MI

Para más información, visite  
[www.theHPVtest.com/espanol](http://www.theHPVtest.com/espanol)



Hágase la prueba.  
No corra el riesgo.